

Vervangingsinstructie Ventilator voor Serviceset 400200014 & 400200015

Inhoud set:

Onderdeel	Aantal
Ventilator	1



Locatie ventilatoren:

Linker uitvoering:
Linker zijde = Toevoer
Rechter zijde = Afvoer

Rechter uitvoering is omgekeerd.

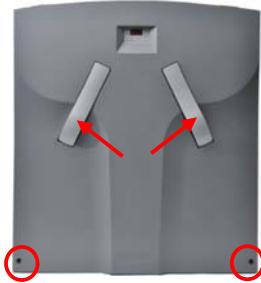
De uitvoering is te vinden op de typeplaat



Maak gebruik van de ESD richtlijnen.



Alvorens het apparaat te openen de spanning verwijderen.

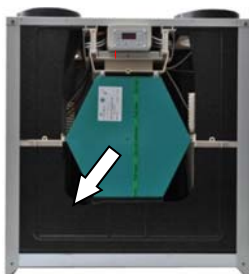


Verwijder de 2 filters en de 2 schroeven uit het front. Schuif het front daarna omhoog.

Verwijder de 5 schroeven en verwijder het afdichtfront.
Tijdens de montage van het afdichtfront de onderkant eerst achter de opstaande rand steken en de onderste schroeven als eerste plaatsen.

Verwijder de schroef van de elektroplaat.
Trek daarna de lade voorzichtig naar voren.
Verwijder de aandrukblokken aan beide zijden van de elektronica slede.

Verwijder de groene en blauwe Vent connectoren van de print.
Verwijder de gele T2/T4 connector van de print.
Schroef de aarddraad van de ventilator los.
Verwijder de ventilator kabel en sensorkabel uit de kabelklem en de kabelgoot.
Let op dat bij monteren de kabels niet te dicht bij de warmtewisselaar komt



Monteer de onderdelen terug in omgekeerde volgorde.

Verwijder de warmtewisselaar inclusief de lekbak door aan de band te trekken.
Controleer tijdens montage of de 4 afdichtrubbers gelijk lopen met de warmtewisselaar.

Duw de klem van het ventilatorhuis naar beneden en trek het slakkenhuis naar voren.
Verwijder de afdichttule inclusief bekabeling.
Maak alle kabels op het slakkenhuis los.

Verwijder de sensor van het slakkenhuis en van de afdichttule.
Verwijder de 4 schroeven.
Zorg dat tijdens de montage de kabels van de ventilator direct naar onderen worden geleid en de schroeven van de ventilator gelijk zitten met de schroefgaten.
Open het slakkenhuis d.m.v. de 6 clickverbindingen.

Leidt de kabels tijdens de montage weer netjes over het slakkenhuis.
Zorg ervoor dat tijdens de montage ALLE schroeven handvast zitten. (max. 1,5 Nm)

Fan replacement instructions for Service Set 400200014 & 400200015

Content of set:

Part	Quantity
Fan	1



Fan location:

Left-hand version:
Left side = Supply
Right side = Exhaust

Reversed on right-hand version.

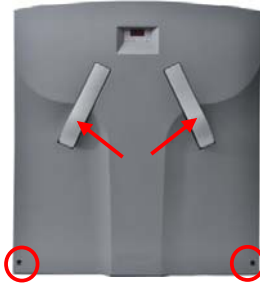
The version is given on the identification



Apply ESD guidelines.



Disconnect the power source before opening the unit.



Remove the 2 filters and 2 screws from the front cover.
Then slide the cover upwards.



Remove the 5 screws and remove the seal cover.

To assemble the seal cover, first place the lower section behind the raised edge and then insert the lower screws.



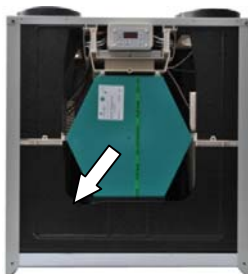
Remove the screw from the electronics carriage.
Then pull the tray carefully forward.

Remove the containment blocks from each side of the electronics carriage.



Remove the green and blue fan connectors from the PCB.
Remove the yellow T2/T4 connector from the PCB.
Unscrew the earth wire from the fan.
Remove the fan and sensor cables from the cable block and the cable duct.

When reassembling, do not run the cables too close to the heat exchanger.

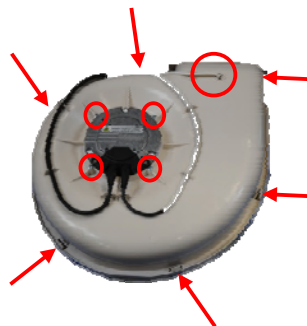


Remove the heat exchanger, including the leakage tray, by pulling on the strip.

During assembly, check that the 4 rubber seals run flush with the heat exchanger.



Press the fan housing block downwards and pull the volute casing forwards.
Remove the grommet, including cabling.
Disconnect all cables from the volute casing.



Reinstall all parts in reverse order.

Remove the sensor from the volute casing and the grommet.
Remove the 4 screws.

When reassembling, ensure that the wiring runs directly under the unit and that the fan screws are properly lined up with their corresponding holes.
Open the volute casing using the 6 click connectors.

During reassembly, run the cables neatly over the volute casing.

During assembly, ensure that **ALL** screws are tight. (max. 1.5 Nm)

Austauschanleitung Ventilator für Serviceset 400200014 & 400200015

Teilleiste:

Teil	Anzahl
Ventilator	1



Beachten Sie die ESD-Richtlinien.



Entfernen Sie vor dem Öffnen des Geräts die Spannung.

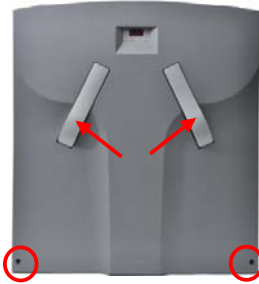


Einbaustelle der Ventilatoren:

Linke Ausführung:
Linke Seite = Zufuhr
Rechte Seite = Abfuhr

Rechte Ausführung: umgekehrt.

Die Ausführung ist auf dem Typenschild angegeben.

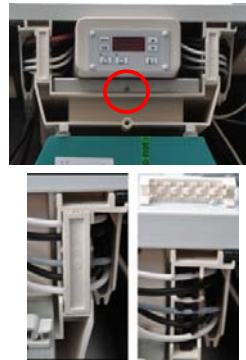


Entfernen Sie die beiden Filter und die 2 Schrauben aus der Frontplatte. Schieben Sie dann die Frontplatte nach oben.



Entfernen Sie alle 5 Schrauben und die Dichtungsplatte.

 Stecken Sie bei der Montage der Dichtungsplatte zuerst die Unterseite hinter den hervorstehenden Rand und ziehen Sie die unteren Schrauben zuerst an.



Entfernen Sie die Schrauben von der Elektroplatte. Ziehen Sie anschließend den Schlitten vorsichtig nach vorne.

Entfernen Sie die Andruckblöcke an beiden Seiten des Elektronikschlittens.

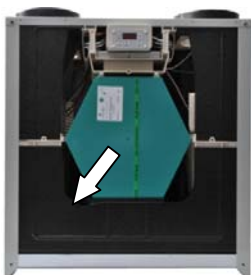


Lösen Sie den grünen und den blauen Vent-Stecker von der Platine.

Entfernen Sie den gelben T2/T4-Stecker von der Platine. Schrauben Sie die Erdungsleitung vom Ventilator los.

Entfernen Sie das Ventilator- und das Sensorkabel aus der Kabelklemme und dem Kabelkanal.

 Bei der Montage dürfen die Kabel nicht in die Nähe des Wärmetauschers kommen.



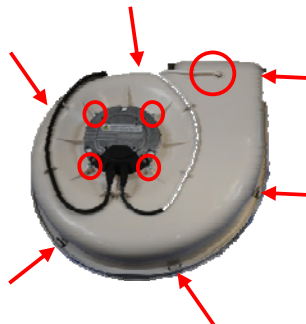
Nehmen Sie den Wärmetauscher einschließlich Ablaufblech durch Ziehen am Band heraus.

 Überprüfen Sie bei der Montage, ob die 4 Dichtgummis bündig mit dem Wärmetauscher sind.



Drücken Sie die Klemme des Ventilatorgehäuses nach unten und ziehen Sie das Schneckengehäuse nach vorne.

Entfernen Sie die Abdichtungstülle einschließlich der Kabel. Trennen Sie alle Kabel vom Schneckengehäuse.



Montieren Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge zurück.

Entfernen Sie den Sensor vom Schneckengehäuse und von der Abdichtungstülle. Lösen Sie die 4 Schrauben.

 Achten Sie darauf, dass bei der Montage die Kabel des Ventilators direkt nach unten geführt werden und die Schrauben bündig über den Schraublöchern sitzen.

Öffnen Sie das Schneckengehäuse durch die 6 Klickverbindungen.

 Führen Sie die Kabel nach der Montage wieder sauber über das Schneckengehäuse.

 Es ist darauf zu achten, dass bei der Montage ALLE Schrauben handfest angezogen sind. (max. 1,5 Nm)

Consignes de remplacement Ventilateur pour Kits de réparation 400200014 & 400200015

Contenu du kit :

Pièce	Quantité
Ventilateur	1



Emplacement des ventilateurs :

Modèle montage à gauche :

Côté gauche = Soufflage

Côté droit = Extraction

L'inverse est valable pour le modèle montage à droite.

Le modèle est indiqué sur la plaque signalétique.



Utilisez les directives ESD (décharge électrostatique).



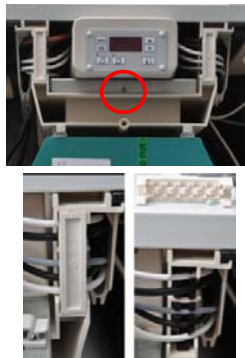
Coupez l'alimentation électrique avant d'ouvrir l'appareil.



Retirez les 2 filtres et les 2 vis du panneau avant. Faites ensuite coulisser le panneau avant vers le haut.



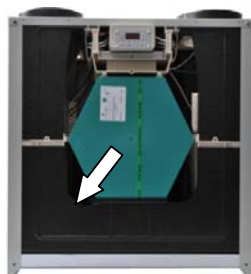
Retirez les 5 vis et retirez la plaque avant d'étanchéité. Lors du montage de la plaque avant d'étanchéité, commencez par insérer la partie inférieure derrière le bord relevé et par mettre en place les vis inférieures.



Retirez la vis de la plaque électronique. Tirez ensuite le chariot vers l'avant avec précaution. Retirez les blocs de maintien situés de chaque côté du chariot électronique.



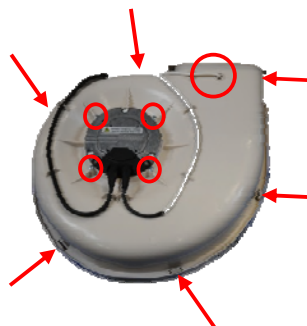
Retirez les connecteurs Vent verts et bleus du circuit imprimé. Retirez le connecteur jaune T2/T4 du circuit imprimé. Débranchez le fil de terre du ventilateur en le dévissant. Retirez le câble du ventilateur et le câble du capteur de l'attache de câble et du passe-câbles. Faites attention que lors du montage, les câbles ne viennent pas trop près de l'échangeur de chaleur.



Retirez l'échangeur de chaleur, y compris le bac collecteur, en tirant sur la bride. Lors du montage, vérifiez que les 4 caoutchoucs d'étanchéité sont bien en contact avec l'échangeur de chaleur.



Poussez l'attache de l'enveloppe du ventilateur vers le bas et tirez la volute vers l'avant. Retirez le passe-câble d'étanchéité, câblage compris. Débranchez tous les câbles de la volute.



Remontez toutes les pièces en suivant la procédure inverse.

Retirez le capteur de la volute et du passe-câble d'étanchéité. Retirez les 4 vis. Lors du montage, assurez-vous que les câbles du ventilateur sont guidés directement vers le bas et que les vis du ventilateur sont en face des trous de vis. Ouvrez la volute à l'aide des 6 dispositifs de verrouillage.

Lors du montage, guidez de nouveau les câbles par-dessus la volute. Assurez-vous que lors du montage, TOUTES les vis sont bien vissées manuellement. (max. 1,5 Nm)

Istruzioni per sostituzione ventilatore per set di servizio 400200014 & 400200015

Contenuto set:

Componente	Quantità
Ventilatore	1



Avvalersi delle direttive ESD.



Prima di aprire l'apparecchio, staccare la corrente.



Collocazione ventilatori:

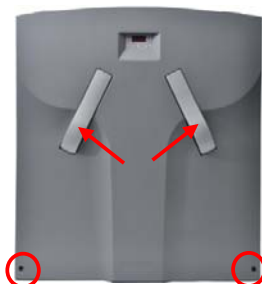
Modello a sinistra:

Lato sinistro = Immissione

Lato destro = Scarico

Nel modello a destra è il contrario.

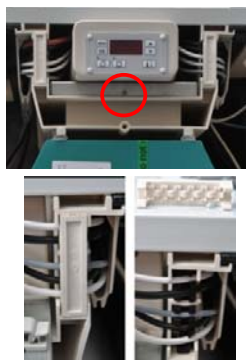
Il modello è indicato sulla targhetta identificativa



Rimuovere i 2 filtri e le 2 viti dal pannello anteriore. Quindi spostare il pannello anteriore verso l'alto.

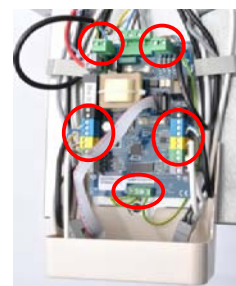


Rimuovere le 5 viti e il pannello posteriore. Durante il montaggio del pannello posteriore, inserire prima il lato inferiore dietro il bordo sollevato e le viti inferiori per prime.



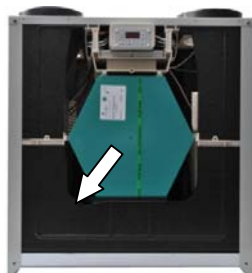
Rimuovere la vite della piastra elettrica. Estrarre quindi il cassetto con cautela.

Rimuovere i blocchi di chiusura su entrambi i lati del carrello elettronico.



Rimuovere i connettori VENT verde e blu dal circuito stampato. Rimuovere il connettore giallo T2/T4 dalla PCB. Staccare il cavo di messa a terra del ventilatore. Rimuovere il cavo del sensore dal fermacavi e dalla canalina portacavi.

Fare attenzione affinché in fase di montaggio i cavi non passino troppo vicini allo scambiatore di calore.

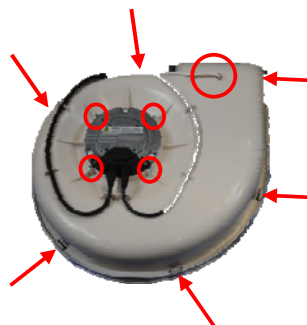


Rimuovere lo scambiatore di calore compreso il vassoio di raccolta tirando la fascetta.

Controllare durante il montaggio che i 4 gommini di chiusura siano allineati allo scambiatore di calore.



Spingere il morsetto dell'alloggiamento del ventilatore verso il basso e tirare l'involucro della chiocciola in avanti. Rimuovere il coperchietto, cavo incluso. Staccare tutti i cavi dell'involucro della chiocciola.



Rimuovere il sensore dell'involucro della chiocciola e del coperchietto. Rimuovere le 4 viti. Assicurarsi che durante il montaggio i cavi del ventilatore vengano direzionati subito verso il basso e che le viti del ventilatore siano in corrispondenza dei relativi fori.

Aprire l'involucro della chiocciola mediante i 6 contatti a scatto.

Rimontare i componenti seguendo l'ordine inverso.

Durante il montaggio disporre i cavi ordinatamente attorno all'involucro della chiocciola.

Assicurarsi che durante il montaggio **TUTTE** le viti siano serrate. (max. 1,5 Nm)

Instrukcje dotyczące wymiany wentylatora zestawu serwisowego 400200014 i 400200015

Składniki zestawu:

Część	Ilość
Wentylator	1



Lokalizacja wentylatora:

Wersja lewostronna:

Lewa strona = nawiew

Prawa strona = wywiew

W wersji prawostronnej powyższy układ jest odwrócony.

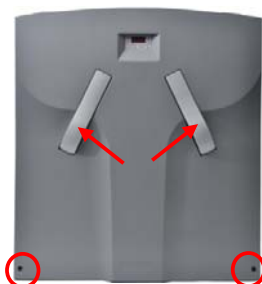
Wersja jest podana na płycie znamionowej.



Stosować wytyczne ESD.



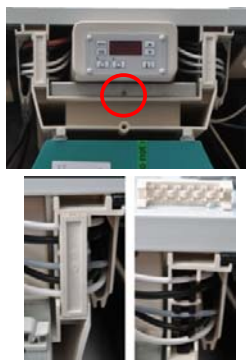
Odłączyć zasilanie przed otwarciem modułu.



Wyjmij 2 filtry i wykręć 2 wkręty z pokrywy przedniej. Następnie wysuń pokrywę do góry.

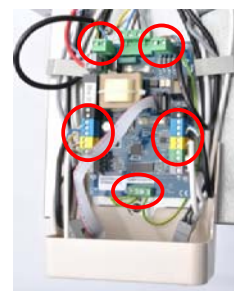


Wykręć 5 wkrętów i zdejmij pokrywę szczelną. Aby zamontować pokrywę szczelną, najpierw umieść dolną sekcję za wystającą krawędzią, a następnie włóż dolne wkręty.



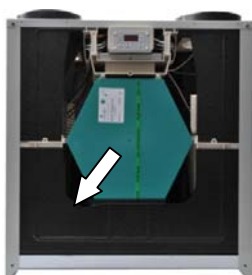
Wykręć wkręt z elektronicznej karetki. Następnie pociągnij ostrożnie ramę do przodu.

Usuń zabezpieczenie z obu stron elektronicznej karetki.



Wyjmij zielone i niebieskie złącza wentylatora z płytki drukowanej. Odłącz żółte złącze T2/T4 od płytki drukowanej. Odkręć przewód uziemiający z wentylatora. Wyjmij kable wentylatora i czujnika z listwy zaciskowej i korytka.

Podczas ponownego montażu nie prowadź kabli zbyt blisko wymiennika ciepła.

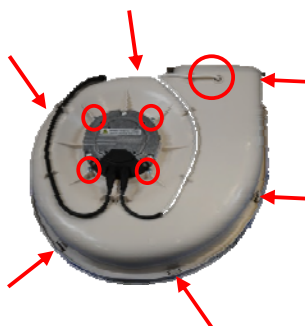


Wymontuj wymiennik ciepła wraz z waniem ściekową, pociągając za listwę.

Podczas montażu sprawdź, czy 4 uszczelki gumowe są założone równo z wymiennikiem ciepła.



Dociśnij blok obudowy wentylatora i wyciągnij spiralną obudowę do przodu. Wyjmij przelotkę wraz z całym okablowaniem. Odłącz wszystkie kable od obudowy spiralnej.



Wszystkie części należy zamontować ponownie w odwrotnej kolejności.

Wymontuj czujnik z obudowy spiralnej i z przelotki. Wykręć 4 wkręty.

Podczas ponownego montażu upewnij się, że okablowanie jest poprowadzone bezpośrednio pod jednostką oraz że wkręty wentylatora są prawidłowo wyrównane z ich otworami.

Otwórz obudowę spiralną przy użyciu 6 złączy zaciskowych.

Podczas ponownego montażu poprowadź starannie kable nad obudowę spiralną.

Przy montażu należy upewnić się, że **WSZYSTKIE** śruby są dokręcone. (maks. moment 1,5 Nm)